

# 阿赫玛托娃诗全集 (第一卷)



[阿赫玛托娃诗全集 \(第一卷\)\\_下载链接1](#)

著者:[俄] 阿赫玛托娃

出版者:人民文学出版社

出版时间:2017-4

装帧:精装

isbn:9787020122844

《阿赫玛托娃诗全集》首次出版中文全译本，共分三卷，收录了俄罗斯著名诗人安娜·阿赫玛托娃从1904年到1965年间创作的所有诗歌。《阿赫玛托娃诗全集》第一卷收录了阿赫玛托娃1904-1920年间写作的诗歌。

作者介绍:

安娜·阿赫玛托娃  
(1889-1966)，俄罗斯著名女诗人，被誉为“俄罗斯诗歌的月亮”。阿赫玛托娃1889年6月23日出生于敖德萨附近，童年时期在皇村度过，1911年在阿克梅派杂志上首次发表诗作，逐渐成为该派的代表人物之一。二十三岁时出版第一本诗集《黄昏》，二十五岁时出版第二本诗集《念珠》，这两本诗集使她名声大振，但她的第三本诗集《白色的鸟群》因俄国爆发十月革命而没有引起多少关注。苏联时期，阿赫玛托娃受到不公正的批判，直到1950年代才恢复名誉。1966年3月5日，阿赫玛托娃因心脏病在莫斯科郊外的疗养院里逝世，她的遗作被陆续整理出版。1989年，阿赫玛托娃百年诞辰，联合国教科文组织特别将这一年命名为“阿赫玛托娃年”。

目录:

[阿赫玛托娃诗全集 \(第一卷\) 下载链接1](#)

标签

诗歌

阿赫玛托娃

俄罗斯

俄罗斯文学

苏俄文学

诗

文学

外国文学

## 评论

在彼得堡故居时候浏览器里朗诵的那首"Knock with your little fist and I will open. I have always opened my door"让我一击毙命回来读全集却难有电流。一时一地的事情。

-----  
可惜我大老远背回来，这个翻译不用看了，特别是跟之前看的一对比，就很没耐心。我最喜欢的外国女诗人，恋爱和失恋中的人去看她的诗啊，真的太好了。  
高莽（笔名乌兰汗）老师的翻译最棒，真的特别特别好。

-----  
他微笑着，站在门槛上，闪烁的烛火熄灭。越过他，我看见道路尘土飞扬，月光西斜。  
酒神颂：绿色的那个春天在宇宙中前所未见。  
你没有赠给我爱情和安宁，那就请赐予我痛苦的荣誉。  
这是——受伤者紧张地注视着灵魂，那伤口，一如从前，清晰，鲜明。  
就是那人，亲手赠予我齐特拉琴，在尘世神奇的宁静中，就是那人，从空中往你的调色板上，抛下了彩虹。你将用痛苦的鲜血洗浴，而它，被人们称为爱情。

-----  
阿赫玛托娃年轻时候的作品不少少女娇嗔。

-----  
很一般

-----  
“我们，如同必死的人，走在新鲜的雪地上。”  
那个无情的时代让她更勇敢。没什么好说的，她是阿赫玛托娃。

-----  
诗歌难译。

-----  
特别喜欢早期格局虽小的“室内诗”，居室里的女生对于倾心的异性，表达想念和爱意

。我十分羡慕心中有所寄托的诗人，我也想寻找我可以终身寄托情思的某人。

已购。早期诗，相对好懂，折出了十一首最喜欢的~我知道,众神把一些人/变成了物体,却不消灭他们的意识,/好让奇怪的忧伤生生不息。/你会化作我的一段记忆。

和玛琳娜完全不同 月亮与太阳

# 2019第71本 #

阿赫玛托娃15岁至31岁之间的诗作，彼时还是个懵懂的少女，诗句中处处流露出青涩的感情，她的不安，对爱的渴望，也一步步催生出纯洁炽烈的感情，像一个少女匆匆轻盈的脚步。经历了与古米廖夫的婚姻，巴黎蜜月与莫迪利阿尼邂逅，儿子的降生，二月革命，十月革命，国内战争的动荡不安与惶恐饥饿，与安列普发生爱情而未随他远走高飞等等。这接踵而至的洗礼如暴风雨雪扑打而来，让阿赫玛托娃迅速的清醒并成长：爱情的荒谬不可靠，死亡的逼近，她少女般的轻快脚步渐渐平缓而沉稳厚重，因为她的身体和灵魂不断负担，像风暴后的玫瑰更显不屈和高贵，这都从她的诗句里流淌出来，她不惧死亡，并勇敢扬起高贵的脸庞，发出缪斯般的歌唱，来抚慰人心和伤口。她的诗句不断滚落泪珠，越发晶莹透亮，闪着月光，点滴奏出缪斯的哀歌。

如果你是死亡——那为何你自己还要哭泣，如果你是快乐——那这样的快乐世间少有。

如果你是个生活快乐的人，你或许会觉得她矫情；  
但如果你正经历着绝望的爱恋，你一定会觉得她挖出了你的心。

即便是如此不符合汉语语法的翻译，阿赫玛托娃的语言光彩还是难以掩盖

少女在生活的流中温柔低语。

比伊沙的译本强好多。。。年轻的有时候娇柔到琐碎了，30年以后就开始硬朗了。。。虽然曼德尔施塔姆夫人对她晚年略有微词，但是水平确实很好，黑暗的缪斯，她居然没拿诺贝尔文学奖太吊诡了。。。译本的话男翻译家都很勉强，她晚年那种高贵的声音很

难被翻出来，我怀疑大部分人是把她当个写爱情诗的妇人来看的。。。

-----  
翻译尚可

-----  
相比于茨维塔耶娃，更能读懂阿赫马托娃。我的黑夜全是关于你的呓语~~

-----  
已入。读这样的诗可以一个人待一整天都不饿。

-----  
为了俯身跪拜的我们， 祭坛的火光明亮， 我们的声音 向着上帝的圣座飞翔。

-----  
[阿赫玛托娃诗全集 \(第一卷\) 下载链接1](#)

## 书评

看了这所有短评才想写这一篇书评。  
关于20世纪俄语诗人，国内了解最多研究最多的应该是帕斯捷尔纳克吧。茨维塔耶娃读者接触的多一些，介绍勃洛克的也不多，曼德尔施塔姆 甚少，关于阿赫玛托娃 大多数读者都很陌生。帕斯捷尔纳克了解的多想必是因为诺奖的缘故，其后一辈的布罗茨...

-----  
[阿赫玛托娃诗全集 \(第一卷\) 下载链接1](#)